

## Stanovisko

pracovnej skupiny AK k zmenám v kritériách,  
na ktorých základe bola posúdená spôsobilosť uskutočňovať študijný program  
podľa § 83 ods. 12 zákona

Číslo žiadosti:	2018/483-68AA
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
poľský jazyk a kultúra (v kombinácii)	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	1.	denná	3 roky	slovenský jazyk a poľský jazyk	Bc.
poľský jazyk a kultúra (v kombinácii)	7330 prekladateľstvo a tlmočníctvo	2.	denná	2 roky	slovenský jazyk a poľský jazyk	Mgr.

**Zmena sa týka kritéria:**

**KSP-A6:** zmena garanta za jazykovú špecializáciu

A6

Splnené.

Garant študijného programu – prekladateľstvo a tlmočníctvo

– bez zmeny:

Priezvisko, meno

SUGAY, Larisa Anatolievna

Tituly

prof., DrSc.

Garant študijného programu – poľský jazyk a kultúra

– pôvodný:

Priezvisko, meno

ŚLIWIŃSKI, Władysław

Tituly

prof. dr hab.

Garant študijného programu – poľský jazyk a kultúra

– navrhovaný:

Informácie o garantovi:

Priezvisko a meno

OLCHOWA, Gabriela

Tituly

doc., Mgr., PhD.

Rok narodenia

1971 (do 31. 08.)

Študijný odbor (funkcia)

prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)

Študijný odbor (titul profesor)

Rok udelenia

Študijný odbor (titul docent)

všeobecná jazykoveda

Rok udelenia

2014

Veľkosť pracovného úväzku

100 %

Garantuje študijný program na inej vysokej škole

nie

Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí

nie

Najvýznamnejšie výsledky garantky:

doc. Gabriela OLCHOWA:

Prehľad výstupov

Celkovo

Za posledných šesť rokov

Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus

1

1

Počet výstupov kategórie A

5

3

Počet výstupov kategórie B		31	7
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A		1	1
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby		6	4
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni		2/0	2/0
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.			
1.	ABC OLCHOWA, G.: Perswazyjna rola wstępu w siedemnastowiecznych kazaniach Szymona Starowolskiego. In: <i>Teatr wymowy. Formy i przemiany retoryki użytkowej</i> . - Białystok : Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2004. - ISBN 83-7431-020-4. - S. 109-120 [1,01 AH]. Kategória A.		
2.	AAB OLCHOWA, G.: <i>Przejawy perswazji w strukturze siedemnastowiecznych kazań Szymona Starowolskiego</i> ; rec. Svitlana Pachomovová, Natália Kiseľová. - 1. vyd. - Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, Filologická fakulta 2007. - 176 s. [8,85 AH]. - ISBN 978-80-8083-415-9. Kategória B.		
3.	ABD OLCHOWA, G.: Imię i nazwisko w funkcji nominalnej formy adresatywnej w języku polskim i słowackim. In: <i>Słowiański dialog kulturowy : studia leksykalne i gramatyczne</i> / ed. Władysław Śliwiński, Gabriela Olchowa, Anita Račáková ; rec. Halina Kurek, Vladimír Patráš. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Wydawnictwo Uniwersytetu Mateja Bela v Banskej Bystrici - Belianum, 2014. - ISBN 978-80-557-0760-0. - S. 64-82. [1,41 AH]. Kategória B.		
4.	AFC OLCHOWA, G.: Interferencje socjokulturowe słowackich studentów polonistyki. In: <i>Polonistyka wobec wyzwań współczesności</i> : V. kongres polonistyki zagranicznej, Brzeg - Opole, 10-13 lipca 2012 / rec. Małgorzata Czermińska, Jan Mazur... [et al.]. Tom II. - 1. vyd. - Opole : Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, 2014. - ISBN 978-83-7395-641-4. - S. 553-558. Kategória A.		
5.	AAA OLCHOWA, G.: <i>System adresatywny języka polskiego i słowackiego na początku XXI wieku</i> ; rec. Mieczysław Balowski, Władysław Śliwiński. - 1. vyd. - Hradec Králové : Gaudeamus, 2018. - 240 s. [15,74 AH]. - ISBN 978-80-7435-709-1 Kategória A.		
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.			
1.	ACA OLCHOWA, G.: <i>Dvojazyčná učebnica jazykovej komunikácie pre integrovaný záchranný systém v poľsko-slovenskom pohraničí : Dwujęzyczny podręcznik komunikacji językowej dla służb ratowniczych pogranicza polskosłowackiego</i> . Anita Račáková, Gabriela Olchowa, Anna Majewska Wójcik ... [et al.] ; rec. Henryk Duda, Eva Čulenová. part 1. - 1. vyd. - Lublin: Wydawnictwo Katolickiej univerzity w Lublinie, 2016. - 247 s. [12,35 AH]. - ISBN 978-83-8061-238-9 [Olchowa, Gabriela (50 %)] Kategória B.		
2.	ABC OLCHOWA, G.: Formuły inicjalne i finalne w tekstach naukowych - ujęcie porównawcze = The initial and final formulas in scientific texts: a comparative study / Gabriela Olchowa. In: <i>Terminologia specjalistyczna w teorii i praktyce językoznawców słowiańskich</i> / ed. Renata Przybylska, Władysław Śliwiński, zost. Barbara Batko -Tokarz, Anita Račáková ; rec. Maryla Papierz, Maryla Peisert. - 1. vyd. - Kraków : Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2017. - ISBN 978-83-233-4254-0. - S. 253-274 [1,15 AH]. Kategória A.		
3.	ABA OLCHOWA, G.: O polskich i słowackich depeszach kondolencyjnych w związku z atakami terrorystycznymi = To Polish and Slovak telegrams of condolence in connection with the terrorist attacks. In: <i>Poznańskie Studia Polonistyczne</i> [seria Językoznawcza]. - Poznań : Wydawnictwo Poznańskie Studia Polonistyczne, 2018. - ISSN 1233-8672. - Roč. 25, č. 1 (2018), s. 139-149. Kategória B.		
4.	ADM OLCHOWA, G.: "Kto znał - niech wspomni". O prywatnych nekrologach rocznicowych w czeskiej, słowackiej i polskiej prasie. In: <i>Bohemistyka</i> . - Poznań : Komisja Sławistyczna Polskiej Akademii Nauk, Instytut Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. - ISSN 1642-9893. - Roč. 18, č. 3 (2018), s. 259-275. Kategória A. SCOPUS		
5.	AAA OLCHOWA, G. 2018. <i>System adresatywny języka polskiego i słowackiego na początku XXI wieku</i> . Hradec Králové : Gaudeamus. Univerzita Hradec Králové : 2018. - ISBN 978-80-7435-709-1. - 240 s. Kategória A.		
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.			
1.	Projekt VEGA č. 1/0118/17 <i>Slovanské spisovné jazyky v synchronii a diachronii: západoslovanský a východoslovanský kontext</i> . Roky riešenia: 2017–2019; členka riešiteľského kolektívu.		
2.	Projekt VEGA č. 1/0180/17 <i>Vplyv aktuálnych smerov lingvistického výskumu na jazykovednú terminológiu (v slovensko-poľsko-ruskom komparatívnom pláne)</i> .		

		Roky riešenia: 2017 – 2019; členka riešiteľského kolektívu.
	3.	Národný program vzdelávania IZS vo väzbe na podporu človeka v tiesni a úlohy v oblasti bezpečnosti štátu. Aktivita 2. 3. Jazykové vzdelávanie – „Poľský jazyk“ – telefonickí operátori, zodp. riešiteľ Ministerstvo vnútra SR. Gestorka aktivity Mgr. Anita Račáková, PhD., Aktivita sa realizovala od januára 2014 do mája 2015, G. Olchowa: lektorka kurzu a spoluautorka učebných textov pre poľský jazyk.
	4.	International Visegrad Fund. Cross-border cooperation No. 11520017. <i>The bilingual linguistic tools for emergency services of the Polish-Slovak borderland</i> (part 1). Duration: 2015-2016. Cooperator.

#### Závery:

Celkové zhodnotenie zmeny vo vzťahu k plneniu kritéria vrátane odôvodnenia (odôvodnenie len v prípade negatívneho stanoviska)	Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií PS <b>akceptuje</b> navrhnutú zmenu.
Návrh na iniciáciu akreditácie v zmysle § 83 ods. 12 zákona o vysokých školách	nie
Odporúčanie vysokej škole:	

#### Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	8. 10. – 11. 10. 2018
Počet členov PS: <b>-16-</b> Zúčastnili sa: (prezenčná listina) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených <b>13</b>	Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Jiří Fiala, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Ján Šlosiar, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: <b>- 13 -</b> proti: <b>- 0 -</b> zdržal/a sa: <b>- 0 -</b>
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.